

Richte mich, Gott

Psalm 43

Felix Mendelssohn-Bartholdy

Con moto

Sopran

Alt

Tenor *f*
Rich - te mich, Gott, und füh - re mei - ne Sa - che wi - der das un - hei - li - ge

Bas *f*
Rich - te mich, Gott, und füh - re mei - ne Sa - che wi - der das un - hei - li - ge

Судъ ИСТИНА, Божъ и Спасительъ въ тяжкомъ мѣстѣ и неправдѣмъ НЕДОБРЫМъ

S *p*
und er - ret - te mich von den fal - schen und bö - sen Leu - ten.

A *p*
und er - ret - te mich von den fal - schen und bö - sen Leu - ten.

T *p*
Volk, Denn

B *p*
Volk, Denn

отъ человека лукавшаго и неправдолюбиваго ИЗБАВЬ мѣстѣ

S

A

T *f*
du bist der Gott, du bist der Gott, mei - ner Stär - ke; wa - rum ver - stös - sest du

B *f*
du bist der Gott, du bist der Gott, mei - ner Stär - ke; wa - rum ver - stös - sest du

Ибо ты Божъ крепости моея, Помощи твоя при мнѣ

Mendelssohn - Richte mich, Gott

16

S Wa - rum lās - sest du mich so trau - rig geh'n, wenn mein Feind mich drängt?

A Wa - rum lās - sest du mich so trau - rig geh'n, wenn mein Feind mich drängt?

T *Ва рум лас сест ду мих со трау риг геһн венн мейн феинд мих драңт?*

B mich? mich?

Для чего я сетую хожу от оскорблений врага?

21

S Sen - de dein Licht und dei - ne Wahr - heit, dass

A Sen - de dein Licht und dei - ne Wahr - heit, dass

T *сен де деин лехт венд деине вар хайт*

B Sen - de dein Licht und dei - ne Wahr - heit, dass sie mich

Пошли свет твой и истину твою. Да вернут они

26

S sie mich lei - ten zu dei - nem heil - li - gen Ber - ge, und zu

A sie mich lei - ten zu dei - nem heil - li - gen Ber - ge, und zu

T *дай мей тен цу деинем хайл ли ген бер ге*

B lei - ten zu dei - nem heil - li - gen Ber - ge, und zu

МЕНЯ И ПРИВЕДУТ НА СВЯТЮЮ ГОРУ ТВОЮ И В ОБИТАИ ТВОИ

Mendelssohn - Richtete mich, Gott

30

S
dei - - ner Woh-nung, und zu dei - ner Woh - nung.

A
dei - - ner Woh-nung, und zu dei - ner Woh - nung. *mf*

T
dei - - ner Woh-nung, und zu dei - ner Woh - nung. Dass *mf*

B
dei - - ner Woh-nung, und zu dei - ner Woh - nung. Dass

34 Andante

S
Dass ich hin - ein *mf*

A
Dass ich hin - ein *mf*

T
ich hin - ein ge - he zum Al - tar Got - tes, zu dem Gott,

B
ich hin - ein ge - he zum Al - tar Got - tes, zu dem Gott,

И подойду я к жертвеннику Божию

41

S
ge - he zum Al - tar Got - tes zu dem Gott,

A
ge - he zum Al - tar Got - tes zu dem Gott,

T
der mei - ne Freu - de und *sf*

B
der mei - ne Freu - de und *sf*

К Богу радости и веселия ^{МОЕГО}

Mendelssohn - Richte mich, Gott

4

48 *cresc.*

S der mei - ne Freu - de und Won - ne ist,

A *cresc.*
der mei - ne Freu - de und Won - ne ist,

T Won - ne ist, *f* und dir, Gott, auf der

B *f*
Won - ne ist, und dir, Gott, auf der

И на Апофе

55 *f*

S und dir, Gott, auf der Har - fe dan - ke, mein

A *f*
und dir, Gott, auf der Har - fe dan - ke, mein

T Har - fe dan - ke, mein Gott,

B Har - fe dan - ke, mein Gott,

буду славить Тебя, Боже, Боже мой!

61 *p* 66

S Gott, dir dan - ke, mein Gott, dir Gott, auf der

A Gott, dir dan - ke, mein Gott, dir Gott, auf der

T und dir, Gott, auf der Har - fe dan - ke, dir Gott, auf der

B und dir dan - ke, mein Gott, dir Gott, auf der

67

S Har - fe dan - ke, mein Gott, dir Gott, auf der Har - fe dan - ke, mein

A Har - fe dan - ke, mein Gott, dir Gott, auf der Har - fe dan - ke, mein

T Har - fe dan - ke, mein Gott, dir Gott, auf der Har - fe dan - ke, mein

B Har - fe dan - ke, mein Gott, dir Gott, auf der Har - fe dan - ke, mein

dim. *rit.*

73 Allegro moderato

S Gott. Was be - trübst du dich mei - ne See - le, und bist so un - -

A Gott. Was be - trübst du dich mei - ne See - le, und bist so un - -

T *p* Gott, *p* Gott, *p* Gott,

B *p* Gott, *p* Gott, *p* Gott,

Gott, mein Gott, mein Gott, mein Gott,

Что унываешь ты, душа моя, и что беспокоишься?

78

S ru - hig in mir? Har - re auf Gott! Har - re auf Gott!

A ru - hig in mir? Har - re auf Gott! Har - re auf Gott!

T mein Gott. *f* Har - re auf Gott! *f* Har - re auf Gott! *f* denn ich

B *p* Gott. *f* Har - re auf Gott! *f* Har - re auf Gott! *f* denn ich

Уповай на Бога!

85

S Har - re auf Gott! Har - re auf Gott!

A Har - re auf Gott! Har - re auf Gott!

T dan - ken. Har - re auf Gott! Har - re auf Gott!

B wer - de ihm noch dan - ken. Har - re auf Gott! Har - re auf Gott!

Ибо я буду славить Его

92

S denn ich wer - de ihm noch dan - ken, dass er mei - nes

A denn ich wer - de ihm noch dan - ken, dass er mei - nes

T denn ich wer - de ihm noch dan - ken, dass er mei - nes

B denn ich wer - de ihm noch dan - ken, dass er mei - nes

Ибо я буду славить его, спасителя моего и Бога моего

98

S An - ge-sichts Hil - fe, und mein Gott ist.

A An - ge-sichts Hil - fe, und mein Gott ist.

T An - ge-sichts Hil - fe, und mein Gott ist.

B An - ge-sichts Hil - fe, und mein Gott ist.